

CAPITULO VII.

Prosigue la materia del capítulo anterior.

Del significado de los nombres de los meses se conoce que por lo ménos no todos son ni pueden ser los primitivos que se les dieron, ó no habérseles dado estos en la ocasion en que se hizo la correccion de los tiempos; pues entónces no hay noticia en todos los monumentos antiguos que he reconocido de que adorasen mas divinidad que al Dios Criador, á quien llamaban Tloque Nahuaque, ni que hubiese sacrificios de hombres, ni desollamiento de gentes, ni ofrendas de frutos, ni conociesen el ayuno; porque todo su culto y ritos nacieron muchos años despues, del mismo modo y por los mismos pasos que la ignorancia introdujo en todo el mundo la idolatría, trastornando el verdadero significado de los geroglíficos, y convirtiéndolos en deidades.

Cada uno, pues, de estos meses constaba de veinte dias, y cada día tenia tambien su nombre, pero de tal suerte dispuestos que los veinte nombres se contenian en cuatro casas de á cinco cada una, caracterizadas con los cuatro geroglíficos principales Pedernal, Casa, Conejo y Caña, y de los cinco que contaba cada casa iba por primero el característico de ella. Véase la estampa número 6 que es copia de uno de los mapas que tengo, la que fuera del último círculo he señalado con las letras A, B, C, D, para mas fácil inteligencia. En ella se ven los geroglíficos con que señalaban los 20 dias de cada mes, repartidos todos en las

cuatro casas desde A á B la del pedernal, de B á C la de la casa, de C á D la del conejo, y de D á A la de la caña. Los nombres de estos veinte dias eran estos:

| | |
|-------------------|---------------------|
| 1 Tecpatl. | Pedernal. |
| 2 Quiahuitl. | Lluvia. |
| 3 Xochitl. | Flor. |
| 4 Cipactli. | Culebra de navajas. |
| 5 Checatl. (1) | Viento. |
| 6 Calli. | Casa. |
| 7 Cuetzpallin. | Lagartija. |
| 8 Cohuatl. | Culebra. |
| 9 Micuitl. (2) | Muerte. |
| 10 Mazatl. | Venado. |
| 11 Tochtli. | Conejo. |
| 12 Atl. | Agua. |
| 13 Itzuintli. | Perro. |
| 14 Ozomatli. | Mono. |
| 15 Malinalli. | Retorcedura. |
| 16 Acatl. | Caña. |
| 17 Ocelotl. | Tigre. |
| 18 Quauhtli. | Aguila. |
| 19 Cozcaquauhtli. | Buho. |
| 20 Ollin. | Movimiento. |

Tampoco me persuado á que sean estos los primitivos nombres que se dieron á los dias del mes al tiempo que se hizo la correccion, aunque algunos autores asientan que fueron geroglíficos de otras tantas estre-

(1) El Abate Clavigero escribe *Ehecatl.*—E.

(2) Este es sin duda error de los copiantes, porque adelante se lee en ambos M. S. *Micuitli*, y así lo escribe Clavigero.—E.

llas fijas que llegaron á calcular, despues de haber conocido y comprendido el movimiento y revolucion de los seis planetas errantes (1), en que colocaron á varios dioses y semidioses, cuya interpretacion ofreció Boturini hacer en su citada obra á satisfaccion de los doctos. Yo confieso con ingenuidad que no he podido encontrar documento alguno que me instruya en la materia para poderlo efectuar; y con todo aunque pudiera mi cortedad hacerlo como él lo prometia, nunca creeria que esta fuese obra de estos tiempos, en que aun no adoraban dioses ni semidioses, y puede ser que por entónces ni aun se les diese nombre alguno á los dias, contentándose con repartirlos en las cuatro casas de á cinco señaladas con los cuatro símbolos principales, como queda dicho.

Todos los monumentos que he reconocido y calendarios de que usaban los habitantes de estos reinos de que voy tratando los hallo contestes en esta lista de los nombres de los dias del mes, excepto el penúltimo que he puesto Cozcaquauhtli, que en tal cual se halla variado y puesto en su lugar Temeztlatl que significa la *pedra de moler maiz*; y no solo hallo en todos los mismos nombres, sino tambien colocados en el mismo orden, aunque en los significados de algunos hay alguna variacion, como en Tecpatl, que le traducen *cuchillo ó flecha*. En efecto en algunas ruedas lo pinta-

(1) Los astrónomos conocen hoy once planetas; siendo de moderno descubrimiento Urano, dado á conocer en 1781 por Herschell, cuyo nombre se le suele dar, Ceres por Piazzi en 1801, Pálas por Olbers en 1802, Juno por Harding en 1803, y Vesta por Olbers en 1807.—E.

ban con estas figuras, porque así el cuchillo como la flecha los labraban de pedernal que es lo que significa la voz Tecpatl (1).

A Cipactli la traducen *Espadarte*, que es una especie de pescado ancho y largo, parecido al sollo, y en efecto se halla tambien en algunas ruedas pintado con esta figura. Boturini le interpreta *el primer padre*.

A Malinalli le traducen algunos *escoba*, porque para figurarle pintaban dos cordeles retorcidos, que en algunos mapas parecen una escoba; pero el significado de la voz es retorcadura, y sale del verbo malina que significa *retorcer* (2).

A Ollin le interpretan *temple ó clima* y Boturini en su citada obra seccion 7, fojas 45 le escribe Ollin Tonatiuh, y le interpreta movimiento del sol, que es en la realidad lo que significa, pero yo en ninguna de las muchas ruedas que he visto y tengo entre manos he hallado añadida la voz Tonatiuh, sino solamente Ollin que significa movimiento, y así lo he traducido (3). En los demas no he hallado variacion en los significados.

En lo que la hay notable es en el principio de las listas de estos nombres que no están en círculo ó rueda, porque unas comienzan por Cipactli, otras por Cuetzpallin, otras por Ocelotl &c. Esto ha nacido de que los que copiaron estos nombres de las ruedas no llegaron á comprender el artificio de ellas en la ordenacion de sus cómputos y uso de sus semanas, como ve-

(1) Véase á Clavigero tomo 1 pag. 419 de la traduccion castellana.—E.

(2) Clavigero en el lugar citado dice que *Malinalli* es nombre de una planta, pero no dice que planta es.—E.

(3) Clavigero tambien escribe *Ollin Tonatiuh*.—E.

rémolos luego, y por eso han dicho algunos que contaban sus semanas de cinco dias cada una, por ver la reparticion de los veinte en las cuatro casas señaladas con los cuatro principales geroglíficos. Así Torquemada las llama (1) quintanas, porque no llegó á comprender el artificio de las que llamamos aquí semanas, sin embargo de que supo que contaban de trece en trece los años y los dias del mes; y estos periodos, aunque por no ser de á siete dias no les corresponde propriamente el nombre de semana ó septimana, eran los que tenian en lugar de nuestras semanas. La ordenacion de los veinte dias del mes en esta forma era para seguir con puntualidad su cuenta en la sucesion de los años, porque estos veinte nombres conservaban siempre el mismo orden sucesivo, no solo dentro de un mismo año sino tambien en la progresion y tránsito de uno á otro con notable armonía, pero no siempre se contaban de un mismo modo.

Si el año era del carácter Tecpatl, con este se señalaba el primer dia de cada mes, y seguian anotándose los demas con los geroglíficos siguientes en el orden en que los he puesto; de manera que el vigésimo dia de cada mes se hallaba Ollin: véase la rueda en dicha estampa número 6, y comiéndose á contar desde la letra A. Si el año era del segundo geroglífico Calli, por este se comenzaba á contar, y á todos los dias primeros de cada mes se les daba este nombre, y seguian anotando los restantes con los geroglíficos siguientes hasta rematar en Checatl: véase la rueda comenzando á contar desde la letra B. Si el año era del

(1) Tom. 2 lib. 10 cap. 36.

tercer carácter Tochtli, por este se comenzaban á contar los dias que acababan en Mazatl: Véase la rueda contando desde la letra C. Y si era el año del cuarto carácter Acatl, por este se comenzaban á contar los dias de sus meses hasta acabar en Malinalli: véase la rueda contando desde la letra D. En el capítulo octavo pongo una tabla en cuatro columnas, en que se manifiesta con claridad el orden que seguian en la colocacion de los veinte dias de cada mes, segun el carácter del año y los intercalares para el tránsito de un año á otro, sin variar la ordenacion y repeticion de los geroglíficos.

Concluidos los diez y ocho meses del año era menester añadir otros cinco dias en año comun, y seis en el bisiesto para completarlo. Así lo hacian, y los cinco dias que aumentaban en el año comun los señalaban con los cinco nombres que por orden seguian: de manera que en la suposicion de ser año de Tecpatl, ya queda dicho que á todos los dias primeros del mes se le daba el nombre de Tecpatl, y seguian contando los veinte que se concluian en Ollin: y así, acabado el último mes, señalaban los cinco dias intercalares con los cinco nombres que por orden seguian, y eran estos:

Tecpatl.

Quiahuitl.

Xochitl.

Cipactli.

Checatl.

Con esto en el año siguiente que debia señalarse con el segundo principal geroglífico que es Calli, comenzaban desde este á contar los dias de sus meses, porque es el que por orden se seguia en la lista de los dias; de

suerte que todos los días primeros de cada mes se llamaban Calli, y todos los vigésimos Checatl, como queda dicho, y concluidos los diez y ocho meses contaban sus días intercalares con los geroglíficos que por orden seguian, y son estos:

Calli.

Cuetzpallin.

Cohuatl.

Micuitzli.

Mazatl.

Y así en el año tercero que debía señalarse con el geroglífico Tochtli, comenzaban con él á contar los días de sus meses, porque era el que por orden se seguía en la lista de los días, finalizándolos en Mazatl, y al fin del último contaban sus cinco intercalares con los nombres que por orden seguian, que son estos:

Tochtli.

Atl.

Itzcuintli.

Ozomatli.

Malinalli.

Entonces el cuarto año que debía anotarse con el cuarto geroglífico principal, comenzaba con él los días de sus meses que acababan en Maninalli, y así sucesivamente, sin que se interrumpiese el orden de sus días ni de sus años, segun sus cómputos; y así como los primeros días de cada mes eran señalados con el carácter inicial que tenia el año, así lo eran tambien los cinco días intercalares que le correspondian: de suerte que en año de Tecpatl este era el inicial de los cinco intercales, en año de Calli lo era Calli, y así en los otros dos.

En el cuarto año que era señalado con el carácter Acatl hacian el bisiesto, y entónces añadian seis días como queda dicho (y explicaré despues el modo con que lo hacian), de los cuales los cinco los señalaban con los cinco geroglíficos que por orden se seguian, y el sexto y último con el mismo signo que el cuarto, pero variando el número segun correspondia al día de la semana. Para entender el modo con que hacian esto es necesario explicar ántes el que seguian en la cuenta de sus semanas, su formacion y orden sucesivo.

CAPITULO VIII.

De las semanas y sus días.

La voz semana viene de la latina septimana, que quiere decir un periodo de siete mañanas ó siete días. En este riguroso sentido es cierto que los indios no tenían semanas, pero tenían un periodo equivalente á ellas en el uso del calendario. Este era el de trece días conservando en este número la antigua memoria de sus neomenias, como dejo dicho en el capítulo III, aunque no guardaban el mismo orden que entónces tenían de contarlas, de la aparicion de la luna. Estos días de su semana no tenían nombre particular, sino que al modo que entre nosotros en el calendario eclesiástico todos los días se llaman ferias, y solo las distinguimos por los números con que las contamos de segunda, tercera, cuarta &c., así ellos contaban los días de su semana desde uno hasta trece, y el número del día de ella lo juntaban al nombre del día del mes que correspon-

dia ; de suerte que en la suposicion de que fuese el año del carácter ó signo primero pedernal, ya queda dicho que todos los meses debian comenzar á contar sus veinte dias por este nombre hasta acabar en Ollin, movimiento. Supongamos ahora que el dia primero de su primer mes era tambien el primero de su semana, como efectivamente lo era en el primer año de cada siglo y en tal caso decian así :

| | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1 dia. Ce Tecpatl. | 1 Pedernal |
| 2 dias. Ome Quiahuitl. | 2 Lluvias. |
| 3 dias. Yey Xochitl. | 3 Flores. |
| 4 dias. Nahui Cipactli. | 4 Culebras. |
| 5 dias. Macuili Checatl. | 5 Vientos. |
| 6 dias. Chicuazen Calli. | 6 Casas. |
| 7 dias. Chicome Cuetzpalin. | 7 Lagartijas. |
| 8 dias. Chicuey Cohuatl. | 8 Culebras. |
| 9 dias. Chiuhnahui Micuiztli. | 9 Muertes. |
| 10 dias. Matlatli Mazatl. | 10 Venados. |
| 11 dias. Matlatlioncé Tochtli. | 11 Conejos. |
| 12 dias. Matlatliomome Atl. | 12 Aguas. |
| 13 dias. Matlatliomey Izteuintli. | 13 Perros. |

Con esto ya quedaba completa la semana en sus trece dias ; y aunque restan siete para completar el mes, no seguian aumentando el guarismo, sino que volvian á comenzar á contar por el número uno los dias de la semana, uniendo los números á los nombres de los siguientes dias del mes en esta manera :

| | |
|----------------------------|-----------------|
| 14 dias. Ce Ozomatli. | 1 Mono. |
| 15 dias. Ome Malimalli. | 2 Retorceduras. |
| 16 dias. Yey Acatl. | 3 Cañas. |
| 17 dias. Nahui Ocelotl. | 4 Tigres. |
| 18 dias. Macuili Quauhtli. | 5 Aguilas. |

19 dias. Chicuazen Cozcaquautil. 6 Buhos.
20 dias. Chicome Ollin. 7 Movimientos.

De este modo quedaba el mes completo, recorridos todos los 20 geroglíficos en sus veinte dias, y comenzaban el segundo mes volviendo á contar desde *Tecpatl*, que suponemos el carácter del año, viniendo este y los demas á los números de los dias de la semana que seguian; y así en la suposicion que llevamos, comenzaban contando su segundo mes desde el octavo dia de la semana, respecto á que el último del mes anterior es el séptimo, y decian así :

| | |
|--------------------------------|---------------|
| 1 dia. Chicuey Tecpatl. | 8 Pedernales. |
| 2 dias. Chiuhnahui Quiahuitl. | 9 Lluvias. |
| 3 dias. Matlatli Xochitl. | 10 Flores. |
| 4 dias. Matlatlioncé Cipactli. | 11 Culebras. |
| 5 dias. Matlatliomome Checatl. | 12 Vientos. |
| 6 dias. Matlatliomey Calli. | 13 Casas. |

Acabada de este modo la semana, comenzaban á contar otra desde el número primero hasta el trece, uniéndolos á los nombres de los dias del mes que seguia, y así sucesivamente: de manera que aunque todos los meses comenzaban á contar sus dias por el carácter pedernal en el año de este signo, el número agregado se variaba continuamente, segun el dia de la semana con que concurría: porque en el primer mes, en la suposicion que llevamos de ser el primer año del siglo, el primer dia seria Ce Tecpatl, un pedernal: en el segundo seria Chicuey Tecpatl, ocho pedernales: en el tercero Ome Tecpatl, dos pedernales, y así variaba de número segun el dia de la semana, sin que por eso el primero del mes dejase de ser señalado con el pedernal.

Dejamos ya sentado en el capítulo anterior que el año regular tenía trescientos sesenta y cinco días, y el bisiesto trescientos sesenta y seis: aquel constaba de veinte y ocho semanas y un día, y este de las mismas veinte y ocho semanas y dos días. Si no hubiera bisiesto, los trece días sobrantes en los trece años de cada indicción ó triadecaterida compondrían una semana cabal, y los trece años de cada indicción comprehenderían trescientas sesenta y cinco semanas cabales; y así cada indicción comenzaría á contar el primer día de su primer año en el primero de la semana. Mas esto no sucedía sino en la primera indicción de cada siglo, que constantemente empezaba á contar los días de su primer mes por su principal carácter del pedernal en el número primero, por ser el primer día de la semana. El segundo año del carácter casa comenzaba á contar por él en el número dos por el día que sobró en el año anterior, completas sus veinte y ocho semanas, y fué primero de la semana subsecuente. Con esto el tercer año del carácter conejo comenzó á contar sus días por este carácter en el número tres de la semana, por los dos que quedaron sobrantes de los dos años anteriores; y del mismo modo el año cuarto del carácter caña comenzaba á contar por él sus días en el número cuatro de la semana, por los tres sobrantes de los años anteriores.

Al fin del cuarto año del carácter caña hacían el bisiesto; y así, completas sus veinte y ocho semanas, les sobraban dos días, que juntos á los tres sobrantes de los tres años anteriores, componían cinco días de otra semana; y así el año siguiente del carácter pedernal comenzaba á contar sus días por el número seis,

que era el que correspondía á la semana, y por este mismo orden seguían contando hasta concluir la primer indicción, que en sus trece años comprehendía trescientas sesenta y cinco semanas y tres días, por los que habían añadido en los tres bisiestos que en ella concurrían en los tres años del signo caña. Estos tres días se contaban en su orden y sin variación, unidos á los geroglíficos de los últimos tres días intercalares por primero, segundo y tercero de otra semana; y así el primer año de la segunda indicción señalada con el símbolo de la casa comenzaba á contar por él los días de su primer mes, pero en el número cuatro que era el que correspondía á la semana.

Completa la segunda indicción, y en ella sus trescientas sesenta y cinco semanas, sobran otros tres días, correspondientes á los tres bisiestos que incluía, los que juntos á los tres de la primera eran seis días de otra semana, y así la tercera indicción del carácter conejo comenzaba á contar por él sus días, pero en el número siete que era el que correspondía á la semana. Al fin de esta tercer indicción sobran otros tres días, correspondientes á los tres bisiestos que incluye, y juntos con los seis anteriores sobrantes, hacen nueve días de otra semana; y así la cuarta indicción del carácter caña comenzaba á contar sus días por él, pero en el número diez que era el que correspondía á la semana.

La cuarta indicción incluía cuatro bisiestos en otros tantos años que en ella se hallan del dicho carácter caña, y así al fin de ella, completas las trescientas sesenta y cinco semanas, sobran cuatro días, que juntos á los nueve sobrantes de las indicciones anteriores, componen trece días, que es una semana cabal; y así el úl-

timo día del año, último de esta indiccion, que era tambien el último del siglo, concurría con el último de la semana, y de este modo el siglo siguiente comenzaba como el anterior á contar sus días por el primer carácter pedernal, en el número primero, por ser el primer día de la semana.

Para la mas perfecta inteligencia del exquisito primor de este cómputo y cuenta pongo aquí una tabla que comprende uno de sus siglos, repartido en sus cuatro indicciones, señalando los días de la semana en que cada año comenzaba y acababa de contar sus días unidos á los símbolos correspondientes de los días del mes, y señalados al márgen los bisiestos con una cruz, para que los curiosos que quieran reconocer por sí mismos los cálculos y cuentas que he formado para fijar las épocas de los mas principales sucesos de esta historia, y la correspondencia de sus meses y días con los nuestros, lo puedan hacer con facilidad con esta tabla y las dos que siguen de los días de nuestros meses, en que comenzaba cada uno de los suyos, y el orden en que colocaban los nombres de los veinte días de cada mes, segun el carácter del año, conforme á la explicacion que he dado en este y el anterior capítulo.

Las dichas tablas no sirven para averiguar los años en que acaecieron los sucesos que en esta historia se refieren, porque para eso son las generales que van al fin de este tomo, sobre las cuales, contando los años que asientan haber pasado de uno á otro suceso, de aquellos que tomaron por épocas insignes, y teniendo atencion al geroglífico con que señalan el año en que acaeció, se averigua facilmente el año á que correspondió en nuestros cómputos, como lo hemos visto y practicado en los

capítulos dos, tres y siguientes para averiguar el año del diluvio, de la confusion de lenguas y demas referidos. El uso, pues, de estas otras tablas es para averiguar los días de los meses en que acaecieron algunos sucesos que con mayor puntualidad anotaron.

Por ejemplo, dicen que la muerte de Ixtlixochitl acaeció en el año de cuatro conejos, en el mes Micailhuitl, el décimo octavo día señalado con el símbolo de la culebra en el número cuatro. Búsqese, pues, en la primera columna de la tabla primera el año de cuatro conejos, y se hallará que es el cuarto de la cuarta indiccion, y en la segunda columna se hallará, enfrente de él, que comenzó á contar los días de su primer mes con su símbolo característico del conejo en el número primero; y así fué el primero de la semana. Búsqese en la segunda tabla el mes Micailhuitl, y se hallará que es el duodécimo de su año. Esto supuesto habian corrido once meses, de los suyos, y diez y ocho días del año de cuatro conejos, que componen doscientos treinta y ocho días, que hacen diez y ocho semanas y cuatro días; y ya está aquí verificado que fué el cuarto día de la semana. Búsqese en la tercer tabla del orden en que colocaban y contaban los símbolos de los días del mes segun el carácter de los años, y se hallará en la tercer columna el que guardaban en el año Tochli, que es el conejo, en que el décimo octavo día era señalado con el símbolo de la culebra, que es Cohuatl; y ya está verificado que en este año concurrió el día décimo octavo del mes Micailhuitl con el cuarto de la semana, y por eso le anotan con el símbolo de la culebra en el número cuatro. Finalmente para saber prontamente el día de nuestros meses á que correspondió,

búsquese en la segunda tabla el mes Micailhuitl, y en la columna de enfrente se hallará que comenzaba en diez de septiembre: con que el diez y ocho del mes Micailhuitl era el veinte y ocho de septiembre.

PRIMERA TABLA.

Tabla de un siglo indiano de cincuenta y dos años, repartidos en cuatro Tlalpillis ó indicciones de á trece años, con los dias de la semana en que cada año comenzó y acabó de contarse, unidos á sus símbolos propios.

Primer Tlalpilli ó indiccion.

| AÑOS. | COMENZÓ A CONTAR. | ACABÓ DE CONTAR. |
|----------------|-------------------|------------------|
| 1 Pedernal. | 1 Pedernal. | 1 Viento. |
| 2 Casas. | 2 Casas. | 2 Venados. |
| 3 Conejos. | 3 Conejos. | 3 Retorceduras. |
| † 4 Cañas. | 4 Cañas. | 5 Movimientos. |
| 5 Pedernales. | 6 Pedernales. | 6 Vientos. |
| 6 Casas. | 7 Casas. | 7 Venados. |
| 7 Conejos. | 8 Conejos. | 8 Retorceduras. |
| † 8 Cañas. | 9 Cañas. | 10 Movimientos. |
| 9 Pedernales. | 11 Pedernales. | 11 Vientos. |
| 10 Casas. | 12 Casas. | 12 Venados. |
| 11 Conejos. | 13 Conejos. | 13 Retorceduras. |
| † 12 Cañas. | 1 Caña. | 2 Movimientos. |
| 13 Pedernales. | 3 Pedernales. | 3 Vientos. |

Segundo Tlalpilli ó indiccion.

| | | |
|------------|------------|-----------------|
| 1 Casa. | 4 Casas. | 4 Venados. |
| 2 Conejos. | 5 Conejos. | 5 Retorceduras. |

| | | |
|----------------|----------------|------------------|
| † 3 Cañas. | 6 Cañas. | 7 Movimientos. |
| 4 Pedernales. | 8 Pedernales. | 8 Vientos. |
| 5 Casas. | 9 Casas. | 9 Venados. |
| 6 Conejos. | 10 Conejos. | 10 Retorceduras. |
| † 7 Cañas. | 11 Cañas. | 12 Movimientos. |
| 8 Pedernales. | 13 Pedernales. | 13 Vientos. |
| 9 Casas. | 1 Casa. | 1 Venado. |
| 10 Conejos. | 2 Conejos. | 2 Retorceduras. |
| † 11 Cañas. | 3 Cañas. | 4 Movimientos. |
| 12 Pedernales. | 5 Pedernales. | 5 Vientos. |
| 13 Casas. | 6 Casas. | 6 Venados. |

Tercer Tlalpilli ó indiccion.

| | | |
|----------------|----------------|------------------|
| 1 Conejo. | 7 Conejos. | 7 Retorceduras. |
| † 2 Cañas. | 8 Cañas. | 9 Movimientos. |
| 3 Pedernales. | 10 Pedernales. | 10 Vientos. |
| 4 Casas. | 11 Casas. | 11 Venados. |
| 5 Conejos. | 12 Conejos. | 12 Retorceduras. |
| † 6 Cañas. | 13 Cañas. | 1 Movimiento. |
| 7 Pedernales. | 2 Pedernales. | 2 Vientos. |
| 8 Casas. | 3 Casas. | 3 Venados. |
| 9 Conejos. | 4 Conejos. | 4 Retorceduras. |
| † 10 Cañas. | 5 Cañas. | 6 Movimientos. |
| 11 Pedernales. | 7 Pedernales. | 7 Vientos. |
| 12 Casas. | 8 Casas. | 8 Venados. |
| 13 Conejos. | 9 Conejos. | 9 Retorceduras. |

Cuarto Tlalpilli ó indiccion.

| | | |
|---------------|----------------|-----------------|
| † 1 Caña. | 10 Cañas. | 11 Movimientos. |
| 2 Pedernales. | 12 Pedernales. | 12 Vientos. |

| | | |
|----------------|---------------|------------------|
| 3 Casas. | 13 Casas. | 13 Venados. |
| 4 Conejos. | 1 Conejo. | 1 Retorcedura. |
| † 5 Cañas. | 2 Cañas. | 3 Movimientos. |
| 6 Pedernales. | 4 Pedernales. | 4 Vientos. |
| 7 Casas. | 5 Casas. | 5 Venados. |
| 8 Conejos. | 6 Conejos. | 6 Retorceduras. |
| † 9 Cañas. | 7 Cañas. | 8 Movimientos. |
| 10 Pedernales. | 9 Pedernales. | 9 Vientos. |
| 11 Casas. | 10 Casas. | 10 Venados. |
| 12 Conejos. | 11 Conejos. | 11 Retorceduras. |
| † 13 Cañas. | 12 Cañas. | 13 Movimientos. |

SEGUNDA TABLA.

Tabla de los dias de los meses de nuestro calendario en que los indios comenzaban á contar los dias de los suyos en cada año.

MESES INDIANOS.

| | |
|--------------------------|-------------------|
| 1 Atemoztli comenzaba en | 2 de Febrero. |
| 2 Tititl. | 22 de Febrero. |
| 3 Itzcalli. | 14 de Marzo. |
| 4 Xilomaniztli. | 3 de Abril. |
| 5 Cohuailhuitl. | 23 de Abril. |
| 6 Tozcotzintli. | 13 de Mayo. |
| 7 Hueytozcoztli. | 2 de Junio. |
| 8 Tozcatl. | 22 de Junio. |
| 9 Exolqualiztli. | 12 de Julio. |
| 10 Tecuilhuitzintli. | 1 de Agosto. |
| 11 Hueytecuilhuitl. | 21 de Agosto. |
| 12 Micailhuitzintli. | 10 de Septiembre. |

| | |
|---------------------|------------------|
| 13 Hueymicailhuitl. | 30 de id. |
| 14 Huepaniztli. | 20 de Octubre. |
| 15 Pachtzintli. | 9 de Noviembre. |
| 16 Hueypachtli. | 29 de id. |
| 17 Quecholli. | 19 de Diciembre. |
| 18 Panquetzaliztli. | 8 de Enero. |

TABLA TERCERA.

Del orden en que colocaban los nombres de los dias del mes segun era el año, y es el siguiente:

| AÑO TECPATL. | AÑO CALLI. | AÑO TOCHTLI. | AÑO ACATL. |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1 Tecpatl. | 1 Calli. | 1 Tochtli. | 1 Acatl. |
| 2 Quiahuitl. | 2 Cuetzpalin. | 2 Atl. | 2 Ocelotl. |
| 3 Xochitl. | 3 Cohuatl. | 3 Itzcuintli. | 3 Quauhtli. |
| 4 Cipactli. | 4 Micuiztli. | 4 Ozomatli. | 4 Cozcaquauhtli. |
| 5 Checatl. | 5 Mazatl. | 5 Malinalli. | 5 Ollin. |
| 6 Calli. | 6 Tochtli. | 6 Acatl. | 6 Tecpatl. |
| 7 Cuetzpalin. | 7 Atl. | 7 Ocelotl. | 7 Quiahuitl. |
| 8 Cohuatl. | 8 Itzcuintli. | 8 Quauhtli. | 8 Xochitl. |
| 9 Micuiztli. | 9 Ozomatli. | 9 Cozcaquauhtli. | 9 Cipactli. |
| 10 Mazatl. | 10 Malinalli. | 10 Ollin. | 10 Checatl. |
| 11 Tochtli. | 11 Acatl. | 11 Tecpatl. | 11 Calli. |
| 12 Atl. | 12 Ocelotl. | 12 Quiahuitl. | 12 Cuetzpalin. |
| 13 Itzcuintli. | 13 Quauhtli. | 13 Xochitl. | 13 Cohuatl. |
| 14 Ozomatli. | 14 Cozcaquauhtli. | 14 Cipactli. | 14 Micuiztli. |
| 15 Malinalli. | 15 Ollin. | 15 Checatl. | 15 Mazatl. |
| 16 Acatl. | 16 Tecpatl. | 16 Calli. | 16 Tochtli. |
| 17 Ocelotl. | 17 Quiahuitl. | 17 Cuetzpalin. | 17 Atl. |
| 18 Quauhtli. | 18 Xochitl. | 18 Cohuatl. | 18 Itzcuintli. |
| 19 Cozcaquauhtli. | 19 Cipactli. | 19 Micuiztli. | 19 Ozomatli. |
| 20 Ollin. | 20 Checatl. | 20 Mazatl. | 20 Malinalli. |
| <i>Intercalares.</i> | <i>Intercalares.</i> | <i>Intercalares.</i> | <i>Intercalares.</i> |
| Tecpatl. | Calli. | Tochtli. | Acatl. |
| Quiahuitl. | Cuetzpalin. | Atl. | Ocelotl. |
| Xochitl. | Cohuatl. | Itzcuintli. | Quauhtli. |
| Cipactli. | Micuiztli. | Ozomatli. | Cozcaquauhtli. |
| Checatl. | Mazatl. | Malinalli. | Ollin. |